

***CHARACTERIZATION OF THE NATIONAL BILINGUALISM  
PROGRAM IN THE LAST CINCO YEARS  
(AN STUDENTS' PERCEPTIONS APPROACH)***

***CARACTERIZACIÓN DEL PROGRAMA NACIONAL DE  
BILINGÜISMO EN LOS ÚLTIMOS CINCO AÑOS  
(UN ENFOQUE A LAS PERCEPCIONES DE LOS  
ESTUDIANTES)***

---

Alejandro Valencia Correa  
Luis Alejandro Vega Herrera  
Universidad Nacional de Colombia  
alvalenciac@unal.edu.co  
lavegah@unal.edu.co

*Fecha de recepción: abril de 2022*

*Fecha de aceptación: julio de 2022*

## **Resumen**

El aprendizaje de una lengua extranjera, y en específico el aprendizaje de inglés, ha sido uno de los principales objetivos de los gobiernos colombianos en los últimos años debido a la importancia que estos le han dado a la adquisición de esta lengua en el contexto mundial actual (MEN, 2006). Con esto en mente se han estado implementando diferentes programas con la idea de mejorar la competencia de los estudiantes en dicha lengua, por ejemplo el Plan Nacional de Bilingüismo de 2004. Hasta el momento se han realizado diversas investigaciones para comprobar la eficacia de estas estrategias desde un punto de vista metodológico, económico, cultural o político, dando lugar a diversos comentarios, críticas y sugerencias de mejora del programa; sin embargo, se presentan pocas investigaciones que hayan tomado en cuenta las experiencias personales y percepciones de los estudiantes durante el mismo para dar voz a un nuevo actor del proceso de enseñanza-aprendizaje. Este es el motivo por el cual esta investigación documental buscará analizar la implementación del Programa Nacional de Bilingüismo en los últimos cinco años, comparando lo que se esperaba del plan con lo documentado por las investigaciones anteriores y con las percepciones de los estudiantes que se encontraban incluidos en el programa. Los datos se recolectan a través del análisis documental de investigaciones pasadas, documentos gubernamentales, reportes de resultados de las pruebas saber 11 y una encuesta con su respectivo análisis, considerando las condiciones básicas de calidad establecidas en el decreto 3870 de 2006 para indagar en las experiencias personales de los estudiantes. Los resultados de esta investigación dan una nueva perspectiva del programa, así como nuevas falencias a analizar y corregir antes de crear uno nuevo.

**Palabras clave:** Programa Nacional de Bilingüismo, EFL, Motivación.

## **Abstract**

Learning a foreign language, more specifically English, was one of the main areas to improve from the Colombian governments in the last years based on the impact of this language in the modern world (MEN, 2006). Taking this into account, they have been implementing different programs in order to improve the proficiency level of the Students in this language, like the National Plan of Bilingualism in 2004. Up until now, diverse research was done to test the efficacy of these strategies from a methodological, economic, cultural or political perspective, leading to different opinions, critics and advices in order to enhance the strategies of the program; but very few of the previous ones considered the personal experiences and perceptions of the students in this program. This is the reason why this documentary research seeks to analyze the implementation from the National Program of Bilingualism in the last five years, comparing what was expected in the plan with what was seen in reality by former researchers and the perceptions from the students that were studying during the project. The data is gathered through the analysis of precedent investigations, official government documents, national test (Pruebas saber 11) result reports and a poll considering some basic conditions of quality established in the 3870 decree of 2006 to look for personal experiences from the students. The results from this investigation show a new point of view of the problematic, as well as new errors or specific issues to analyze and directly address in order to create a better new program.

**KeyWords:** National Bilingualism Program, EFL, Motivation.

## Introducción

Durante las últimas dos décadas, el gobierno colombiano reconoció el aprendizaje de la lengua extranjera inglés como una competencia necesaria para la población con miras a hacer parte de un mundo globalizado (MEN, 2006). Es por esto que se han buscado implementar diversos programas para cumplir con estos objetivos; ya en 2004 se planteó y puso en marcha el proyecto Programa Nacional de Bilingüismo (PNB), que buscaba en el transcurso de 15 años mejorar el nivel de inglés en colegios en las ciudades y fomentar el uso de lenguas nativas en combinación con el aprendizaje del español en los territorios indígenas. (MEN, 2004)

Esta investigación se propone dar cuenta de manera descriptiva de los aciertos y falencias presentes en la aplicación del programa; para esto se divide en tres partes donde inicialmente se hace una recolección de las percepciones de los estudiantes y la literatura existente tanto legal como académica, luego se compara la información obtenida buscando puntos en común a discutir y por último se caracteriza la totalidad del PNB señalando puntos a mejorar para una posible implementación de un proyecto futuro. Es importante recalcar que este proyecto aplica las conexiones encontradas entre motivación y aprendizaje (Wu, Foong & Alias, 2022), por lo que se centra en el empleo de las descripciones y opiniones provenientes de los estudiantes para enriquecer la información ya existente.

Aunque el PNB en su conjunto, sus objetivos, métodos de implementación y resultados (Díaz & Santana) ya han sido discutidos en otras investigaciones (Cely, Bonilla, De Mejía, entre otros), muchas de las cuales podemos encontrar en la recopilación de Bastidas y Jiménez (2021), no se encuentran gran cantidad de registros respecto a las percepciones, opiniones y experiencias de los estudiantes en muchas de ellas. Hasta la fecha no hay especial evidencia de las experiencias de estudiantes, pues gran parte de estos textos se centran en el punto de vista del investigador, del docente o simplemente en los resultados de las pruebas estandarizadas (Bonilla & Tejada, 2016). Sin embargo, varios estudios recientes realizados en países como Corea (Barnes & Lock, 2010), China (Li & Wei, 2022) o Arabia Saudita (Holbah & Sharma, 2021) muestran un cambio en esta tendencia y sostienen que revisar las experiencias personales y la percepción de los estudiantes frente a los fenómenos en su proceso de aprendizaje puede dar muestra de factores (motivación, desmotivación, aburrimiento o ansiedad) que tienen un gran impacto en su adquisición de una lengua y en los resultados que puedan obtener en una prueba determinada, como lo pueden ser en este caso las Pruebas Saber 11, en las que el rendimiento de los estudiantes no ha sido el esperado por las entidades gubernamentales. Es por esto que este estudio se plantea como pregunta ¿cuál es el carácter de la aplicación del PNB desde su soporte legal, la literatura ya existente y las percepciones de los estudiantes en los

últimos cinco años? Este interrogante se contestará a partir de los siguientes objetivos específicos: 1) Identificar la literatura, normatividad y percepciones estudiantiles del impacto del PNB. 2) Comparar la literatura, normatividad y percepciones del impacto del PNB. 3) Caracterizar la aplicación del Plan Nacional de Bilingüismo en los últimos cinco años.

En razón con lo anterior, contrastar la efectividad del PNB con respecto a los resultados de las pruebas saber 11, las opiniones o hallazgos de los investigadores y las percepciones de los estudiantes puede proporcionar una caracterización del estado actual del PNB, suministrando una base confiable que puede servir de apoyo para que en la implementación del programa en los próximos años se tomen en cuenta los aciertos y desaciertos descritos en este trabajo. Así mismo, el determinar las percepciones de los estudiantes mediante elementos de recolección de datos como la encuesta, permite una muestra significativa que da cuenta de la presencia de factores de motivación y desmotivación presentes durante la aplicación del PNB que no han sido tratados anteriormente en la literatura.

A continuación, se realiza una breve descripción de la metodología empleada para la recolección de la información que dio soporte al presente análisis documental. El estudio se llevó a cabo en un periodo de 10 semanas en las que el proceso de investigación se dividió en diversas fases: durante las primeras dos semanas se hace una recolección documental en las bases de datos Scielo y Scopus para tener un conocimiento adecuado de la literatura existente alrededor del PNB y los conceptos de motivación en el aprendizaje; a la vez se investigó por medio de portales web la normatividad alrededor del PNB. Las

siguientes dos semanas se dedicaron a la relectura y organización de la información ya recolectada; los textos organizados por medio de tablas. Posterior a eso, dado que ya estaba organizada la literatura, se dedicó una semana a terminar de definir concretamente los objetivos de esta investigación documental. Las cuatro semanas posteriores dedicadas a desarrollar la discusión, diseñar la encuesta que da cuenta de las percepciones de los estudiantes, aplicarla, y terminar de darle forma al presente documento.

## **Metodología**

Este artículo investigativo de tipo documental se fundamenta bajo un enfoque cualitativo, esta investigación tiene como objetivo permitir dar solución a problemáticas específicas en el campo de la educación (Carrillo, 2020). Se define para este texto un estudio documental como un procedimiento sistemático de indagación, recolección, organización, análisis e interpretación de información, con la particularidad de obtener la mayoría de esta información de textos de primera fuente, documentos escritos y consultas bibliográficas (Morales, 2003, pág. 2).

Según Creswell (2011, pág. 16), un estudio cualitativo busca recolectar y analizar datos con el fin de explorar, describir o generalizar los fenómenos presentes en una problemática determinada; este esquema se aplica al presente estudio, pues se busca recolectar y analizar información de referentes previos, de la normatividad y de los participantes del estudio (en este caso los estudiantes) y así determinar el estado actual de la aplicación del PNB. Además, los resultados obtenidos se dan a conocer

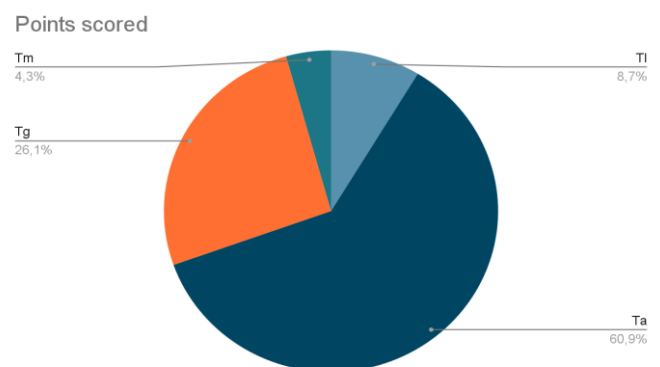
como una descripción a partir de sus rasgos determinantes percibidos por los implicados (Bernal, 2010, pág. 60).

Con este propósito, el ejercicio de recolección documental se apoyó en el uso de bases de datos académicas (Scopus y Scielo), tomando “plan nacional de bilingüismo”, “motivación”, “percepciones” y “EFL” como palabras clave en la herramienta de búsqueda. De los estudios encontrados con estas palabras clave se tomaron otros referentes teóricos. Además, se realizó la búsqueda de documentos expedidos por el gobierno nacional en el marco del PNB. Entre estos documentos se encontraba la ley general de educación (modificada por la ley de bilingüismo), los lineamientos básicos para la enseñanza de inglés, el decreto 3870 del 2016 que especifica las condiciones básicas de calidad, una presentación oficial del PNB y los resultados oficiales de las pruebas saber 11. Por último, se efectuó la aplicación de una encuesta con la inclusión de preguntas abiertas con miras a obtener un corpus a analizar y tomar como una muestra significativa de información a analizar.

De los 23 documentos analizados, dos de ellos son libros respecto a la fundamentación metodológica (TI), 14 son artículos (Ta), 6 son documentos relacionados con la normatividad del PNB (Tg) y uno pertenece tanto a la categoría de artículo como a la de normatividad (Texto mixto o Tm) (ver figura 1). Posterior a su recolección se clasificó la información relevante encontrada en tres categorías (ver figura 2): 1) Comentarios al PNB, divididos en dos subcategorías a) positivos y b) negativos; 2) Normatividad del PNB, clasificada en tres subcategorías de orden

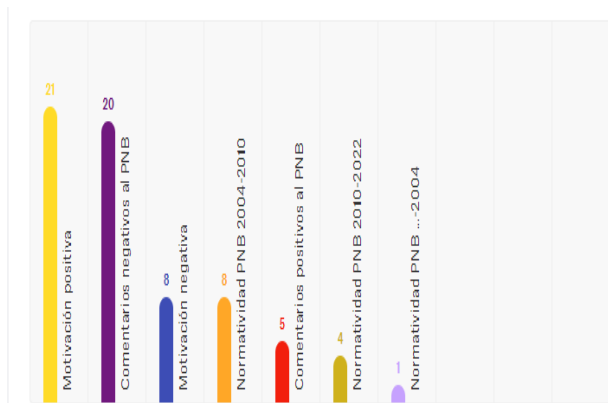
cronológico a) antes del 2004, b) entre el 2004 y el 2010 y c) del 2010 a la actualidad; 3) Estudios de motivación, divididos entre a) aspectos motivacionales positivos y b) aspectos motivacionales negativos con relación al aprendizaje de una lengua extranjera. Del análisis de estos documentos se evidencia la categoría de normatividad como la más pequeña, tanto en cantidad de textos encontrados (30,4%) como en la cantidad de información valiosa (19,4%); la categoría comentarios al PNB cuenta con el 37.3% de la información recolectada y los a los documentos relacionados con la motivación corresponde el 43.2%.

**Figura 1.** Tipos de documentos analizados.



**Fuente:** Elaboración propia.

**Figura 2.** Cantidad de información relevante.



Fuente: elaboración propia.

Para poder dar cuenta de las percepciones de los estudiantes se recurrió a una encuesta (ver anexo 7) con muestra controlada por conveniencia, la encuesta se realizó a 15 estudiantes graduados del bachillerato en los últimos cinco años. La información obtenida en la encuesta se analizó mediante la búsqueda de palabras clave en el discurso de los encuestados junto con un posterior conteo del número de estudiantes que utilizan la misma palabra o sinónimos de ella en su discurso, dando de esta manera mayor importancia a las que aparecen un mayor número de veces. La encuesta estuvo centrada en obtener información de los estudiantes respecto a las condiciones de calidad expuestas en el decreto 3870. Para finalizar el estudio se contrasta la información obtenida de las tres fuentes, obteniendo así una caracterización del impacto que el programa tuvo en los resultados de los estudiantes.

### ***Estrategias de búsqueda de información***

Para esta investigación se ejecutaron dos sesiones de búsqueda de información en las bases de datos Scopus y Scielo, las palabras claves usadas residieron en el *Programa Nacional de Bilingüismo, English as foreign language (EFL), Motivation* y *Students' perceptions*; además se revisó la

bibliografía usada por los textos encontrados en busca de otros documentos útiles. Simultáneamente, se recurrió a la búsqueda de documentos y reportes oficiales por parte del Ministerio de Educación Nacional (MEN), y documentos legales emitidos por el gobierno nacional que guardaran relación con el programa o que de alguna manera reglamentaran o afectaran el proceso y las estrategias de enseñanza de inglés. Posterior a esto, se realizó el diseño y aplicación de la encuesta que da cuenta de las percepciones y experiencias de los estudiantes en el marco de aplicación del PNB.

De los textos mencionados previamente, se seleccionaron aquellos que tuvieran un enfoque dirigido hacia los resultados presentados por el PNB a nivel nacional, en específico en el área de enseñanza de inglés, excluyendo los que tratan temas relacionados con el componente de lenguas nativas indígenas del programa el cual no se ajusta al enfoque de esta investigación. A continuación se da lugar al apartado de discusión, donde se expone y analiza la información recolectada.

### **Discusión**

La discusión en este artículo se divide en tres apartados principales. El primero da cuenta de la normatividad creada y de los recursos entregados por el Gobierno Nacional como fundamentación y apoyo al PNB; esta sección es especialmente importante, ya que serán las expectativas planteadas en la normativa y los planes de implementación las que se pongan en contraste con los dos siguientes apartados que dan cuenta principalmente de la realidad y los resultados obtenidos. La

segunda parte es una recopilación y análisis de la literatura académica existente respecto al tema, estos documentos discuten las bases (lenguaje utilizado), el proceso de implementación (estrategias, viabilidad) y los resultados obtenidos (observaciones, pruebas específicas) en el marco del programa, en este punto se suman las estadísticas respecto a los resultados recolectados por las entidades gubernamentales. Por último, el tercer apartado aporta una nueva perspectiva no desarrollada a profundidad por los teóricos de la sección anterior, relacionada con las opiniones y experiencias de los estudiantes durante el PNB que den cuenta de su motivación para aprender. En primer lugar se da una revisión de otros estudios con enfoque motivacional para fundamentar una base teórica y justificar el instrumento a ser usado (encuesta) y luego se asocian los conceptos obtenidos con los elementos existentes en la normatividad del PNB, para así poder relacionar las preguntas de la encuesta con posibles fallas en el programa. Es necesario profundizar en cada apartado por separado para posteriormente, en los resultados, realizar una conexión y comparación entre estos tres.

### ***El PNB: Normatividad***

Al ser un programa generado por el gobierno, el PNB se ha visto apoyado mediante las leyes educativas y divulgado a través de la publicación de diversos recursos por parte del Gobierno. En primera instancia se pusieron en circulación los *Estándares básicos de Competencias en lenguas extranjeras: Inglés* (2006), en estos se explica parte de la terminología empleada durante la socialización del proyecto, se profundiza en la necesidad para la existencia del programa, los

objetivos planteados y las estrategias a ser empleadas para lograr el éxito del mismo; además se establece la progresión que se espera de un estudiante durante su educación y se establecen las competencias expuestas en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas publicado por el Instituto Cervantes (2002) como la principal herramienta de medición para los resultados de los estudiantes, este “describe de forma integradora lo que tienen que aprender a hacer los estudiantes de lenguas con el fin de utilizar una lengua para comunicarse, así como los conocimientos y destrezas que tienen que desarrollar para poder actuar de manera eficaz” (pág. 1). Este marco divide las competencias comunicativas en competencias lingüísticas, sociolingüísticas y pragmáticas (pág. 106).(ver anexo 1).

Dentro del PNB y los lineamientos, se espera que los estudiantes adquieran un nivel de competencia comunicativa equivalente a B1. En este nivel, las competencias lingüísticas se definen como la expresión con claridad y sin manifestación ostensible de tener que limitar aquello que quiere decir. También se establece que el hablante debe disponer de suficientes elementos lingüísticos como para hacer descripciones claras, expresar puntos de vista y desarrollar argumentos, empleando para ello contadas oraciones complejas y sin aparente dificultad para encontrar las palabras que necesita (pág. 107). Desde la adecuación sociolingüística, se espera que el estudiante pueda comunicarse adecuadamente en un registro neutro, sea consciente de las normas de cortesía, sea consciente de las diferencias más significativas que existen entre las costumbres, los usos, las actitudes, los valores y las creencias que prevalecen en la

comunidad en cuestión y en la suya propia, y que sepa intercambiar y solicitar información, expresar opiniones y actitudes de forma sencilla. (pág. 119). Con respecto a la competencia pragmática, se espera que los estudiantes sean capaces de adecuar su expresión para abordar situaciones poco habituales, intervenir en debates de temas cotidianos o de interés personal, tomando el turno de la palabra apropiadamente, realizar descripciones y narraciones sencillas siguiendo una secuencia lineal y enlazar elementos sencillos para crear un hilo cohesivo.

Tras la publicación de los lineamientos, el Ministerio de Educación expide el decreto 3870 de 2006, en él se exponen las condiciones mínimas de calidad para la enseñanza de una lengua extranjera, de este decreto se toman como objeto a investigar tres de los elementos de calidad expuestos en el artículo 4º; específicamente los números 3) Personal docente específico, 6) Plan de estudios y 7) Recursos específicos para desarrollar el programa. Posterior a la emisión de este decreto, se hace una modificación a la ley general de educación (ley 115 de 1994) por medio de la expedición de la ley de bilingüismo (Ley 1651 de 2013). Con esta ley se busca legalizar la obligación del gobierno nacional de garantizar la adquisición de habilidades comunicativas de comprensión y producción escritas y orales en al menos una lengua extranjera. Aparte de estas leyes, no se especifican de mayor manera las estrategias y procedimientos mediante los cuales el programa espera tener éxito, por lo que dentro del marco legal se puede encontrar de antemano una falta de información y planeación específica y ausencia de pasos concretos a seguir en aras

de lograr el objetivo principal: lograr que los estudiantes sean **bilingües**.

### *Los académicos y el PNB*

En cuanto a las investigaciones llevadas a cabo por teóricos y académicos respecto al PNB y su redacción, se puede encontrar mediante la revisión documental de manera bastante generalizada una crítica a la forma en que se entienden los términos bilingüismo y bilingüe dentro de los textos gubernamentales (Guerrero, 2008). Estos documentos oficiales desconocen diversos aspectos a tratar, como otras posibles lenguas extranjeras e incluso las diversas lenguas nativas colombianas. Además, realizan una interpretación de la lengua no como cultura sino como instrumento, pues las principales motivaciones expuestas por el gobierno tienden a ser de corte económico o enfocadas a la productividad y posibilidad de conseguir empleo (Bonilla & Tejada, 2016). En segunda instancia, algunos estudios hacen una crítica respecto a la implementación del programa, pues esta parece no tomar en cuenta las distintas condiciones sociales y territoriales que se presentan en el territorio nacional, haciendo que el programa se encuentre orientado a un grupo determinado, aun cuando se hable de estudiantes en general (Guerrero, 2008).

Con relación a los resultados de las pruebas saber realizadas por el gobierno nacional, Días y Santana (2020) hacen un análisis de las cifras de estudiantes que cumplen con las metas establecidas por el PNB y concluyen que la competencia mostrada por los estudiantes en las pruebas demuestra el no cumplimiento de las metas propuestas por el PNB y la poca incidencia del programa para la calidad educativa (pág. 255).



El informe nacional de resultados del ICFES 2020 afirma que el promedio de los estudiantes de calendario A entre el 2016 y el 2020 tienen un nivel de competencia de inglés de A- (inferior a los 50 puntos). Además, la infografía publicada por el ICFES en el 2021 que se presenta a continuación (Tabla 1) muestra las estadísticas de los resultados en Inglés de los últimos 5 años. Esta estadística da cuenta del resultado promedio de los estudiantes en inglés en los últimos cinco años.

Esta infografía también da cuenta de qué porcentaje de estudiantes se encuentran en cada nivel de competencia comunicativa con respecto al MCER. En esta se puede ver que el mejor resultado en los últimos años se dio en el 2018, donde el 37% de los estudiantes se situó en un nivel A- y solamente el 8% calificó con un nivel B1 y un 2% con B+. También se evidencia que el rendimiento más deficiente ha sido en el año 2020, donde el 57% de los estudiantes obtuvo un nivel de desempeño de A-, y tan solo el 6% obtuvo B1 y el 1% B+. Para el año 2021 los resultados se “estabilizaron” un poco, volviendo a tener 8% de estudiantes en B1 y 2% en B+; pero aun manteniendo un alto porcentaje de estudiantes en A- (47%). Esto demuestra que los objetivos propuestos por el PNB no están siendo cumplidos. Se espera que la totalidad de estudiantes alcancen un nivel B1 y solamente el 10% está llegando a esta meta. Además, no se muestra que haya una mejoría a lo largo de los años, sino que parece que los resultados empeoran o se mantienen. Se evidencia que, pese a que los resultados esperados por el ministerio de educación nacional son que la mayoría de los estudiantes logren un nivel B1, la mayoría presenta un nivel A-.

**Tabla 1.** Resultados de inglés de la prueba Saber 11 en los últimos cinco años.



**Fuente:** Tomado de *Resultados en inglés*, ICFES (2019).

<https://view.genial.ly/61fda1b2e940aa00121bafa4>

Otras investigaciones (Bonilla y Tejada, 2016) realizan una crítica al sistema usado para evaluar el rendimiento de los estudiantes y del uso del MCER como herramienta de seguimiento al proceso de los mismos. Dentro de las falencias analizadas por los investigadores se encuentran: 1) la no implementación del MCER en su totalidad, ignorando los trasfondos teóricos que respaldan su aplicación y las recomendaciones para lograr que este sistema sea exitoso, lo que convierte este documento en una simple herramienta para medir la competencia de los hablantes; 2) la ausencia de adaptación de lo planteado en el marco a la realidad sociocultural del país, que a su vez, tampoco los prepara correctamente para participar en un mundo globalizado; 3) la posibilidad de una interferencia entre las relaciones económicas entre organizaciones y/o países que presionaron por la implementación del MCER y distorsionaron el objetivo principal del PNB.

### ***La motivación de los estudiantes***

El término motivación se encuentra como base de diversos estudios en el último año, en especial en investigaciones que lo relacionan con el proceso de aprendizaje. Wu, Foong y Alias (2022) expresan la motivación como un concepto explicativo de la razón por la que un individuo presenta un comportamiento determinado al perseguir un objetivo, con características específicas como: a) ser un proceso y no un producto; b) necesitar la implicación de metas para impulsar la acción; c) requerir esfuerzo, persistencia y voluntad; y d) se ve activada y mantenida por procesos motivantes como expectativas atribuciones y afectos (pág.782).

De forma que, al buscar la motivación de los estudiantes, debemos buscar entender qué los lleva a aprender una lengua extranjera y en consecuencia, cuáles son los logros mediante los cuales sienten la necesidad de mejorar en su uso de la misma. Es por este motivo que se considera una encuesta que trate estos puntos desde la perspectiva de los estudiantes como principal herramienta para recolectar estos datos.

Este método no es nada nuevo, pero el enfoque es novedoso, pues respecto a la necesidad de escuchar las opiniones y percepciones de los estudiantes, se ha desarrollado en los últimos 3 años una tendencia por parte de los investigadores a incluirlos en el diagnóstico de errores o malas prácticas en la enseñanza que de otra manera serían difíciles de corregir al ignorar sus necesidades inmediatas de aprendizaje. Muchos de estos estudios están enfocados a los factores que motivan o desmotivan a un estudiante al aprender una lengua extranjera, por lo que también se presta especial atención a esta área en la encuesta. Holbah y Sharma (2021) en su

estudio tratan los factores que desmotivan a los estudiantes de inglés en una universidad en Arabia Saudita, donde los clasifican en cinco categorías: los relacionados con 1) el estudiante, 2) el profesor, 3) las actitudes respecto a la lengua, 4) el material del curso y 5) las limitaciones de tiempo.

En este estudio se puede evidenciar que los estudiantes tienen una clara visión de aquello que los motiva a aprender inglés; y como se da a entender en Li & Wei (2022), las emociones positivas como la motivación son un factor fundamental en el rendimiento de cualquier estudiante que aprende una lengua extranjera. El estudio de D. Barnes y Lock (2010) muestra lo que los aprendices de las universidades esperan de un buen docente de inglés para sentirse confiados y motivados no solo a aprender, sino a participar en clases y comunicarse en la nueva lengua, esta relación entre las actitudes del docente y las emociones del estudiante se tratan también en la investigación de Fallah (2014); un tercer estudio es el de Bailey (2017), que busca en los testimonios de los estudiantes barranquilleros las percepciones que tienen respecto a la lengua inglesa que los motivan a aprenderla.

De estos diversos estudios se puede entender que la opinión de los estudiantes respecto a su proceso de aprendizaje y las anécdotas que tienen con relación a la lengua extranjera pueden dar cuenta de su nivel de motivación al intentar adquirirla y este estado emocional se asocia directamente con su rendimiento no solamente en el aspecto comunicativo sino también en los resultados que se presentan en las pruebas que se les aplica. Estos hallazgos justifican la necesidad de aplicar un método que dé cuenta de estos aspectos

a la hora de caracterizar al PNB en su totalidad.

### ***La motivación y el PNB***

Ya revisada la literatura existente sobre la relación entre el estado emocional del estudiante y su rendimiento académico, se hace necesario acercarse lo obtenido en los estudios relacionados con la motivación a lo planteado en el PNB. Al estar los lineamientos del PNB abiertos a la libre interpretación (Días & Santana, 2020), se toma en su lugar el artículo 4° del decreto 3870 que contiene elementos más específicos que los presentes en los lineamientos, se establecen los numerales del artículo considerados relevantes para esta investigación y se asocia a cada uno de ellos una recopilación documental y respuestas específicas de la encuesta (ver anexo 7). Haciendo referencia al numeral 3) personal docente específico, se entiende que no solo se debe tomar como la existencia de una persona específica que enseñe la L2, sino que esta debe estar correctamente capacitada como lo estipula el propio PNB, esto significa poseer un nivel mínimo de B2 y aspectos adicionales relacionados con la formación en pedagogía del docente. Según lo que afirman Barnes y Lock (2010), los estudiantes esperan en un docente un nivel suficiente en la producción oral, escrita y un vasto conocimiento de la gramática de la lengua.

Adicionalmente, Fallah (2014) nos expresa en su estudio la relación que guarda el comportamiento del docente (Teacher immediacy) con el perfil psicológico y emocional del estudiante, su capacidad para atender a clase y en general su rendimiento académico, estos aspectos se relacionan con

una correcta formación en teorías de enseñanza y comportamiento en el aula. En la encuesta este punto se ve reflejado en las preguntas 5, 6 y 14.

Aunque esta sección del artículo no ha sido tratada específicamente por ninguno de las investigaciones sobre el PNB que se revisaron, se incluye por su alta relación con los factores vistos en los artículos referentes a motivación en relación con el EFL.

Con relación al plan de estudios (punto 6 del artículo) Holbah y Sharma (2021) afirman en su estudio que es fundamental en el ejercicio de enseñanza actual la implementación de estrategias como: a) estructurar tareas acordes a los intereses y niveles de desempeño de los estudiantes; b) monitoreo de los cambios comportamentales; c) un salón de clases específico y centrado en los estudiantes; d) el uso de las últimas tecnologías como los celulares (pág. 1721).

Li y Wei (2022), desde un enfoque netamente motivacional, afirman que dentro del plan de estudios del docente se deben promover las emociones positivas, mediante nuevas e interactivas estrategias, pues no es suficiente con mitigar las emociones negativas como la ansiedad o el aburrimiento. Barnes y Lock (2010) añaden que los docentes deben considerar en su metodología la variedad de métodos, buscar que los objetivos de cada clase sean claros para los estudiantes y que se den lineamientos específicos de aquello que se va a evaluar. Por este motivo, aquellos docentes que no intenten cumplir con estas necesidades inmediatas de los estudiantes pueden ir en detrimento de los objetivos del PNB y considerarse un punto débil dentro

de su implementación. La pregunta 7 en la encuesta es la correspondiente a esta sección.

Respecto al punto 7) del artículo: Recursos específicos del programa. Holbah y Sharma (2021) muestran que los estudiantes se sentían frustrados fácilmente ante la falta de equipos que consideraban necesarios para aprender, tales como audios o videos y por supuesto aquellos implementos necesarios para su reproducción como computadores, que adquieren especial importancia en un contexto donde la inmersión total en la lengua extranjera es imposible. En caso de presentarse carencias de estos elementos en las aulas, no solo se estaría desmotivando a los estudiantes, sino que se incumpliría directamente con el objetivo de adaptar las nuevas tecnologías a la enseñanza de inglés (MEN, 2006).

Al relacionar las investigaciones sobre la motivación y expectativas de los estudiantes con los objetivos y la normatividad en el marco del PNB, se hace más sencillo establecer los puntos a tratar en la encuesta y las implicaciones que las respuestas de los estudiantes pueden dar respecto a la implementación del programa.

### ***Resultados de la encuesta***

A continuación se presentan los resultados más relevantes de la encuesta realizada a los estudiantes. La encuesta consistía de 15 preguntas, las tres preguntas iniciales estaban dirigidas a otorgar un contexto general de los colegios a los que asistía la muestra, una pregunta buscaba ubicar a los estudiantes en un rango de nivel de lengua basado en los resultados de sus pruebas saber 11 con miras a poder comparar sus contextos y opiniones con los resultados

obtenidos; el resto de las preguntas se encontraban relacionadas con los puntos del decreto 3870 expuestos en el apartado anterior. Gran parte de los resultados encontrados se darán en términos del número de estudiantes que nombraron un elemento considerado clave para la investigación.

Las respuestas muestran que los resultados de los encuestados en las pruebas saber 11 entran dentro de las metas del gobierno nacional, siendo que todos ellos obtuvieron un puntaje cercano al B1 y muchos obtuvieron un puntaje B1+, lo que los sitúa como una minoría con respecto a la población. A pesar de esta situación, que podría llegar a suponer que no representa la realidad de la población general de estudiantes, los encuestados han atribuido este logro en las pruebas a su interés personal en la lengua, actividades extracurriculares y a cursos autónomos de inglés, más que a las estrategias implementadas por parte de sus colegios (nombrado 7 veces), de igual forma, sus testimonios y descripciones aún pueden dar cuenta de la implementación del programa.

Respecto a preguntas relacionadas con el docente, la mayoría de los estudiantes contó con un profesor específico del área de inglés, mientras que uno de los estudiantes afirmó que se presentaron varios cambios de docente durante su grado undécimo. Dichos profesores, según los encuestados, contaban con un nivel satisfactorio de manejo de la lengua inglés (nombrado 11 veces), sin embargo, afirman que no siempre se explicaba con claridad, en especial a la hora de explicar temas referentes a la gramática (nombrado 4 veces).

A la hora de tratar el programa, todos los estudiantes afirmaron que había un enfoque en los temas gramaticales, solo un estudiante nombró una enseñanza funcional de la lengua, cuatro afirmaron que no se trataba el habla y dos más que se ignoraba la competencia de escucha; uno de los encuestados dijo que los preparaban para presentar las Pruebas Saber 11.

Los recursos dados por los colegios eran los adecuados en nueve de los casos, pero solamente en 6 se contaba con un aula destinada a la enseñanza de inglés. Un estudiante afirmó: “siempre nos hacían ejercicios del libro y escuchar grabadoras”, lo que demuestra que existían los recursos necesarios para realizar actividades de escritura, lectura y escucha, lo que lleva a pensar que era la metodología de cada docente y no la ausencia de material la que hacía que los estudiantes no abordaran determinadas competencias.

La percepción de los encuestados respecto al aprendizaje de inglés se evidencia la imagen del inglés como una herramienta, 4 de las respuestas lo describían como útil, dos de ellas indicaban que era necesario para el ámbito profesional y una lo describió como “el idioma universal”; otras respuestas relacionaban su adquisición con diversos adjetivos: Mala (cuatro respuestas), regular (2 respuestas), difícil (2 respuestas), buena (1 respuesta) y fácil (1 respuesta). Respecto a si se sentían motivados a aprender inglés o no, 5 respuestas afirmativas y 10 negativas, dentro de las razones nombradas asociadas a la desmotivación, la metodología aplicada marcó la principal razón (nombrada 7 veces); las razones que motivaban a los estudiantes son la importancia y necesidad de adquirir la lengua (nombrada una vez

cada una) y el dinero que se puede obtener por aprenderla (también 1 vez).

Para finalizar, las que los estudiantes identificaron como las mayores falencias durante su proceso de aprendizaje son: Metodología (nombrada 7 veces) relacionada con falta de variedad en las actividades y dificultades para entender los temas; la falta de abordaje de la competencia oral y de escucha (nombrada 4 veces); los contenidos del plan de estudios (nombrado 3 veces) con problemáticas como la repetición de temas que hacen que la enseñanza sea limitada; el poco tiempo empleado para la enseñanza de la lengua (nombrado 2 veces) que “era de dos horas a la semana simplemente”; y la falta de interés de los estudiantes (también 2 veces) asociada con el aburrimiento, la dificultad o la falta de motivación en casos particulares.

De los resultados expuestos, se puede deducir que la experiencia del proceso de aprendizaje durante los últimos cinco años en el marco del PNB estuvo desmotivante y tuvo poco impacto en los casos de los estudiantes que cumplieron con las metas específicas del programa, pues el plan de estudios y las metodologías aplicadas contaban con diversos inconvenientes. En adición, estas respuestas suman nuevas posibles causas al bajo rendimiento de los estudiantes en las pruebas específicas y secundan el enfoque que los teóricos dieron a la enseñanza de inglés en el PNB, describiéndolo como centrado en la gramática y con una visión del inglés como una herramienta útil en el mercado laboral y no como una cultura a descubrir y a la cual integrarse.

## **Conclusiones**

Es necesario generar una caracterización del Programa Nacional de Bilingüismo (PNB) para dar cuenta de la necesidad de un proceso de actualización de las estrategias en retrospectiva que permitiría construir nuevos programas con un mejor enfoque e implementación que tomen en cuenta las necesidades inmediatas de los estudiantes y de los docentes, para hacer más eficiente y motivante el proceso de aprender inglés en Colombia y así mejorar los resultados que se obtienen en las pruebas específicas en el país para generar una reflexión acerca de los resultados del PNB y poder generar bases para nuevos programas mejor enfocados e implementados que proporcionen oportunidades a los estudiantes para identificar las necesidades socioculturales de su comunidad y que se adapten a sus cambios de creencias y actitudes (Bailey, 2017).

Al identificar la documentación en la que se fundamenta el PNB y la normatividad que la respalda, se puede evidenciar fácilmente que la cantidad de textos que soportan este programa es menor a la que se esperaría de un programa nacional tan ambicioso con un alcance a nivel nacional y que contempla variaciones en cada territorio. Esto demuestra una falta de profundidad en la reglamentación y especificación de los temas a tratar al formular la propuesta del PNB. En contraposición, se da una gran cantidad de literatura académica respecto al tema, en su mayoría componen una crítica al programa y señalan sus fallas. Gran parte de los textos incluyen aspectos no tratados en esta investigación, como el bilingüismo enfocado a las lenguas indígenas y los factores socioculturales que dificultan su aplicación; por lo que esta parte de la

literatura merecería también una nueva revisión exhaustiva, a lo que podrían sumarse nuevos estudios respecto a las percepciones de la población a las diversas lenguas indígenas presentes en los diferentes contextos.

La comparación de los tres apartados muestra una disparidad evidente entre las expectativas planteadas por el programa y sus resultados. Las investigaciones realizadas al respecto muestran al PNB como un fracaso desde su planteamiento al no ser claro con sus estrategias, no tomar en cuenta la realidad de diversas zonas del país y al ignorar o pasar por alto las opiniones de los grupos implicados tales como profesores, estudiantes y académicos. Los encuestados, aunque consiguieron los resultados esperados por el programa, atribuyeron su nivel de lengua al estudio y trabajo autónomo más que a las estrategias implementadas en su colegio o aula de clase, las descripciones que hicieron de los procesos muestran que la impresión que tienen del plan de estudios era en su mayoría negativa y que los llevaba a tener una impresión utilitarista de la lengua.

Se caracteriza al Plan Nacional de Bilingüismo como una idea necesaria en el marco político y social del mundo globalizado, pero que se encontró con diversos errores en su planteamiento como la generalización de la situación del país, el uso de estándares extranjeros sin adaptación al marco social del país, entre otros elementos que desconocen el contexto nacional; también se identifican falencias en su aplicación, centradas en la falta de seguimiento al programa sin cambios visibles para el mejoramiento del proceso de enseñanza, lenguaje ambiguo e interpretable a conveniencia; además, tras

15 años de ser reglamentado, no cumplió con las metas propuestas ni siquiera en el grupo determinado objetivo (Guerrero, 2008). Esto conllevó a su vez, a múltiples críticas de parte de los académicos en diversos momentos de su aplicación.

Desde el punto de vista de los estudiantes, se podría añadir a la descripción anterior del programa que este no contaba con una especial falta de materiales para la correcta enseñanza de la lengua, pero podían hallarse grandes problemas en la metodología aplicada: La falta de profundidad en los temas a tratar; la repetición en los mismos; y un abandono de las competencias que no se evalúan en las Pruebas Saber 11 como habla y escucha dan lugar a que los estudiantes se desmotiven o no sientan que el proceso es bueno o interesante para ellos, conduciendo a su vez a trabas en el proceso de adquisición de la lengua. A modo de cierre, debido al fracaso de este proyecto, es necesario para la elaboración de un futuro programa no solo identificar claramente las falencias y errores cometidos, sino que deben incluirse tantos puntos de vista de personas con relación al nuevo programa como sean posibles, con el objetivo no solo de no repetir los errores, sino de centrarse en corregirlos tomando en cuenta las comparaciones realizadas entre las ideas del programa, las distintas fuentes académicas y las estadísticas recolectadas por el Gobierno; y que siguiendo las recomendaciones de Gómez (2017) lleve al planteamiento y ejecución de un mejorado programa para la enseñanza de inglés en Colombia que dé prioridad a aumentar el nivel de lengua de los docentes y la participación que estos tienen en la toma de decisiones respecto a las metodologías a aplicarse, contrastando los ideales del

programa con la situación política, económica y social del país y el conocimiento recolectado de los estudiantes, profesores y académicos implicados en procesos anteriores.

## Referencias

- Bailey, A. C. (2017). What Students Are Telling Us: A Case Study on EFL Needs and Perceptions in the Classroom. *Íkala, Revista De Lenguaje Y Cultura*, 22(3), 501–516.
- Barnes, B. & Lock, G. (2010). The Attributes of Effective Lecturers of English as a Foreign Language as Perceived by Students in a Korean University. *Australian Journal of Teacher Education*, 35(1).
- Bastidas, J. & Jiménez-Salcedo, J. (2021). La política lingüística educativa en Colombia: análisis de la literatura académica sobre el Plan Nacional de Bilingüismo. *Tonos Digital* 41.
- Bernal, C. (2010). Metodología de la investigación: administración, economía, humanidades y ciencias sociales, Bogotá, Colombia, Pearson educación.
- Bonilla Carvajal, C. A. Tejada-Sánchez, I. (2016). Unanswered questions in Colombia's foreign language education policy. *PROFILE*, 18, 185–201.

Carrillo, C.C. (2020). El filtro afectivo positivo como estrategia de estimulación neurocognitiva para la modificación de conductas negativas en un niño en condición de discapacidad. Universidad Libre. <https://doi.org/10.18041/978-958-5578-44-9>.

Creswell, J. W. (2011). *Educational Research: Planning, Conducting, and Evaluating Quantitative and Qualitative Research*. New Jersey: Pearson Education International.

Díaz Laínes, G. & Santana Sanabria, G. P. (2020). Programa nacional de bilingüismo y el nivel de desempeño en inglés de los estudiantes en Colombia. En E. Bocciolesi, D. Bosetto & S. Bolognini (Eds), *Armonización pedagógica. Perspectivas e investigaciones sobre el futuro de la educación* (241–258). Bérghamo: CIELIT University Press.

Fallah, N. (2014). Willingness to communicate in English, communication self-confidence, motivation, shyness and teacher immediacy among Iranian English-major undergraduates: A structural equation modeling approach. *Learning and Individual Differences* 30, 140-147.

Gómez Sará M. M. (2017). Review and Analysis of the Colombian Foreign Language Bilingualism Policies and Plans. *HOW Journal*, 24(1), 139-156.

Guerrero, C. H. (2008). Bilingual Colombia: what does it mean to be bilingual within the framework of the National Plan of Bilingualism? *PROFILE*, 10 (1), 27–46.

Holbah, W. & Sharma, V. (2021) Listening to Saudi EFL Learners' Voices: Demotivating factors affecting learning. *Theory and practice in language studies*, 11,12.

Instituto Colombiano para el Fomento y Evaluación de la Educación Superior - ICFES. (2021). Resultados agregados examen saber 11° 2021. <https://view.genial.ly/61fda1b2e940aa00121bafa4>

Ley 115. Ley general de educación, Bogotá, Colombia, 8 de febrero de 1984.

Ley 1651. Ley de bilingüismo, Bogotá, Colombia, 12 de julio de 2013.

Li, C., & Wei, L. (2022). Anxiety, enjoyment, and boredom in language learning amongst junior secondary students in rural China: How do they contribute to L2 achievement? *Studies in Second Language Acquisition*, 1-16.

Ma, Y. (2022). On the Relationship Between English as a Foreign Language Learners' Positive Affectivity, Academic Disengagement, and Communication Apprehension. *Frontiers in Psychology*, 12.

Ministerio de Educación Nacional [MEN] (2004). Programa Nacional de Bilingüismo Colombia 2004-2019. Inglés como lengua extranjera: Una estrategia para la competitividad. Recuperado de: [https://www.mineducacion.gov.co/1621/articulos32560\\_recurso\\_pdf\\_programa\\_nacional\\_bilinguismo.pdf](https://www.mineducacion.gov.co/1621/articulos32560_recurso_pdf_programa_nacional_bilinguismo.pdf)



Ministerio de Educación Nacional [MEN] (2006). Decreto 3870 de 2006. Por el cual se reglamenta la organización y funcionamiento de los programas de educación para el trabajo y el desarrollo humano en el área de idiomas y se establecen las condiciones mínimas de calidad. 2 de noviembre de 2006.

Ministerio de Educación Nacional [MEN]. (2006). Estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras: inglés. Formar en lenguas extranjeras: ¡el reto! Lo que necesitamos saber y saber hacer. Bogotá: Imprenta. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. (junio de 2002). MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS: APRENDIZAJE, ENSEÑANZA, EVALUACIÓN.  
[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/cvc\\_mer.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf)

Morales, A. (2003). Fundamentos de la investigación documental y la monografía. (s/f). Unam.mx. Recuperado de: <https://www.rua.unam.mx/portal/recursos/ficha/70704/fundamentos-de-la-investigacion-documental-y-la-monografia>

Sierra Piedrahita, A. M., & Echeverri Sucerquia, P. A. (2020). Governmental professional development initiatives for the implementation of language policies and curriculum guidelines: Secondary school teachers' experiences, challenges and views. *Íkala, Revista De Lenguaje Y Cultura*, 25(1), 137–152.

Wu, Y. T., Foong, L. Y. Y., & Alias, N. (2022). Motivation and grit affects undergraduate students' English language performance. *European Journal of Educational Research*, 11(2), 781-794.

## Anexos

### Anexo 1.

#### Competencia lingüística en el Marco Común Europeo.

ADECUACIÓN SOCIOLINGÜÍSTICA	
C2	Tiene un buen dominio de expresiones idiomáticas y coloquiales, y sabe apreciar los niveles connotativos del significado. Es plenamente consciente de las implicaciones de carácter sociolingüístico y sociocultural en el uso de la lengua por parte de los hablantes nativos, y sabe reaccionar en consecuencia. Medía con eficacia entre hablantes de la lengua meta y de la de su comunidad de origen, teniendo en cuenta las diferencias socioculturales y sociolingüísticas.
C1	Reconoce una gran diversidad de expresiones idiomáticas y coloquiales, y aprecia cambios de registro; sin embargo, puede que necesite confirmar detalles esporádicos, sobre todo, si el acento es desconocido. Comprende las películas que emplean un grado considerable de argot y de uso idiomático. Utiliza la lengua con flexibilidad y eficacia para fines sociales, incluyendo los usos emocional, alusivo y humorístico.
B2	Se expresa con convicción, claridad y cortesía en un registro formal o informal que sea adecuado a la situación y a la persona o personas implicadas.
	Sigue con cierto esfuerzo el ritmo de los debates, e interviene en ellos aunque se hable con rapidez y de forma coloquial. Se relaciona con hablantes nativos sin divertírlos o molestarlos involuntariamente, y sin exigir de ellos un comportamiento distinto al que tendrían con un hablante nativo. Se expresa apropiadamente en situaciones diversas y evita errores importantes de formulación.
B1	Sabe llevar a cabo una gran diversidad de funciones lingüísticas, utilizando los exponentes más habituales de esas funciones en un registro neutro. Es consciente de las normas de cortesía más importantes y actúa adecuadamente. Es consciente de las diferencias más significativas que existen entre las costumbres, los usos, las actitudes, los valores y las creencias que prevalecen en la comunidad en cuestión y en la suya propia, y sabe identificar tales diferencias. Sabe llevar a cabo funciones básicas de la lengua como, por ejemplo, intercambiar y solicitar información; asimismo, expresa opiniones y actitudes de forma sencilla.
	Se desenvuelve en las relaciones sociales con sencillez pero con eficacia, utilizando las expresiones más sencillas y habituales y siguiendo fórmulas básicas. Se desenvuelve en intercambios sociales muy breves utilizando fórmulas cotidianas de saludo y de tratamiento. Sabe cómo realizar y responder a invitaciones y sugerencias, pedir y aceptar disculpas, etc.
A1	Establece contactos sociales básicos utilizando las fórmulas de cortesía más sencillas y cotidianas relativas a saludos, despedidas y presentaciones, y utiliza expresiones del tipo «por favor», «gracias», «lo siento», etc.

Fuente: Marco Común Europeo.

### Anexo 2.

#### Competencia lingüística general.

COMPETENCIA LINGÜÍSTICA GENERAL	
C2	Saca provecho de un dominio amplio y fiable de un completo repertorio de elementos lingüísticos para formular pensamientos con precisión, poner énfasis, diferenciar y eliminar la ambigüedad. No manifiesta ninguna limitación de lo que quiere decir.
C1	Elige una formulación apropiada de una amplia serie de elementos lingüísticos para expresarse con claridad y sin tener que limitar lo que quiere decir.
B2	Se expresa con claridad y sin manifestar ostensiblemente que tenga que limitar lo que quiere decir. Dispone de suficientes elementos lingüísticos como para hacer descripciones claras, expresar puntos de vista y desarrollar argumentos, utilizando para ello algunas oraciones complejas y sin que se le note mucho que está buscando las palabras que necesita.
B1	Dispone de suficientes elementos lingüísticos como para describir situaciones impredecibles, para explicar los puntos principales de una idea o un problema con razonable precisión y para expresar pensamientos sobre temas abstractos o culturales, tales como la música y las películas.
	Dispone de suficientes elementos lingüísticos como para desenvolverse y de suficiente vocabulario como para expresarse con algunas dudas y circunloquios sobre temas como la familia, aficiones e intereses, trabajo, viajes y hechos de actualidad, pero las limitaciones léxicas provocan repeticiones e incluso, a veces, dificultades en la formulación.
A2	Tiene un repertorio de elementos lingüísticos básicos que le permite abordar situaciones cotidianas de contenido predecible, aunque generalmente tiene que adaptar el mensaje y buscar palabras.
	Produce expresiones breves y habituales con el fin de satisfacer necesidades sencillas y concretas: datos personales, acciones habituales, carencias y necesidades, demandas de información. Utiliza estructuras sintácticas básicas y se comunica mediante frases, grupos de palabras y fórmulas memorizadas al referirse a sí mismo y a otras personas, a lo que hace, a los lugares, a las posesiones, etc. Tiene un repertorio limitado de frases cortas memorizadas que incluye situaciones predecibles de supervivencia; suele tener dificultades e interrupciones si se trata de una situación de comunicación poco frecuente.
A1	Tiene un repertorio muy básico de expresiones sencillas relativas a datos personales y a necesidades de tipo concreto.

Fuente: Marco Común Europeo.

**Anexo 3.**  
Competencia lingüística general.

FLEXIBILIDAD	
C2	Manifiesta gran flexibilidad al reformular ideas con distintos elementos lingüísticos para poner énfasis, diferenciar según la situación, el interlocutor, etc, y eliminar la ambigüedad.
C1	Como B2+.
B2	Adapta lo que dice y los medios de expresarlo a la situación y al receptor, y adopta un nivel de formalidad adecuado a las circunstancias.
	Se sabe ajustar a los cambios de dirección, estilo y énfasis que se producen normalmente en la conversación. Varía la formulación de lo que quiere decir.
B1	Adapta su expresión para abordar situaciones menos habituales e incluso difíciles.
	Utiliza una gran diversidad de elementos lingüísticos sencillos con flexibilidad para expresar gran parte de lo que quiere.
A2	Adapta frases sencillas, bien ensayadas y memorizadas, a circunstancias particulares mediante una sustitución léxica limitada.
	Amplia frases aprendidas volviendo a combinar de un modo sencillo determinados elementos.
A1	No hay descriptor disponible.

Fuente: Marco Común Europeo.

**Anexo 4.**  
Competencia lingüística general.

C2	Como C1.
C1	Sabe cómo seleccionar la frase apropiada de entre una serie de funciones del discurso para iniciar sus comentarios adecuadamente, con el fin de tomar la palabra o de ganar tiempo mientras mantiene el turno de palabra y piensa.
B2	Interviene adecuadamente en debates utilizando los recursos lingüísticos apropiados para ello. Inicia, mantiene y termina el discurso adecuadamente, haciendo un uso eficaz de su turno de palabra. Inicia el discurso, toma el turno de palabra cuando es preciso y termina la conversación cuando debe, aunque puede que no siempre lo haga con elegancia. Utiliza frases hechas (por ejemplo: «Es una pregunta de difícil respuesta») para ganar tiempo y mantener su turno de palabra mientras elabora lo que va a decir.
	B1
A2	Utiliza técnicas sencillas para iniciar, mantener o terminar una conversación breve. Inicia, mantiene y termina conversaciones sencillas cara a cara.
	Sabe cómo demandar atención.
A1	No hay descriptor disponible.

Fuente: Marco Común Europeo.

**Anexo 5.**  
Competencia lingüística general.

DESARROLLO DE DESCRIPCIONES Y NARRACIONES	
C2	Como en C1.
C1	Realiza descripciones y narraciones detalladas integrando varios temas, desarrollando aspectos concretos y terminando con una conclusión apropiada.
B2	Desarrolla descripciones o narraciones claras ampliando y apoyando sus puntos de vista sobre los aspectos principales, con detalles y ejemplos adecuados.
B1	Realiza, con razonable fluidez, narraciones o descripciones sencillas, mediante una secuencia lineal de elementos.
A2	Cuenta historias o describe algo con la ayuda de una lista sencilla de elementos.
A1	No hay descriptor disponible.

**Fuente:** Marco Común Europeo.

**Anexo 6.**  
Competencia lingüística general.

COHERENCIA Y COHESIÓN	
C2	Crea textos coherentes y cohesionados haciendo un uso completo y apropiado de una variedad de criterios de organización y de una gran diversidad de mecanismos de cohesión.
C1	Produce un discurso claro, fluido y bien estructurado, mostrando un uso adecuado de criterios de organización, conectores y mecanismos de cohesión.
B2	Utiliza con eficacia una variedad de palabras de enlace para señalar con claridad las relaciones que existen entre las ideas.
	Utiliza un número limitado de mecanismos de cohesión para enlazar frases y crear un discurso claro y coherente, aunque puede mostrar cierto «nerviosismo» en una intervención larga.
B1	Enlaza una serie de elementos breves, concretos y sencillos para crear una secuencia cohesionada y lineal.
A2	Utiliza los conectores más frecuentes para enlazar oraciones simples con el fin de contar una historia o de describir mediante una sencilla enumeración de elementos.
	Enlaza grupos de palabras con conectores sencillos, como, por ejemplo, «y», «pero» y «porque».
A1	Enlaza palabras o grupos de palabras con conectores muy básicos, como «y» o «entonces».

**Fuente:** Marco Común Europeo.

## **Anexo 7.**

### **Encuesta abierta**

Este estudio documental busca no solamente dar cuenta de la normativa y la literatura alrededor del PNB, sino que también busca analizar el bajo desempeño del PNB a partir de las percepciones de los estudiantes. Para ello se realiza una corta encuesta abierta que los estudiantes graduados en los últimos años en el calendario A responden por Google Forms. En la encuesta se busca caracterizar la población y sus perspectivas ante sus clases de inglés.

1. ¿En qué año se graduó del colegio?
2. Usted se graduó de un colegio
  - a. público
  - b. privado
3. ¿Su colegio era bilingüe?
4. Su puntaje de ICFES en inglés estuvo en ... puntos
  - a. 0-50
  - b. 50-60
  - c. 60-70
  - d. 70-80
  - e. 80-100
5. En su colegio, ¿había un profesor específico destinado a la enseñanza de inglés?
6. ¿Usted considera que su profesor tenía un manejo adecuado del Inglés (buena comprensión y producción oral y escrita)? Describa sus impresiones
7. ¿Qué temas abordó la clase de inglés en el último año? ¿Cuáles considera que faltaron o no se profundizaron debidamente?
8. ¿Tenía un espacio/aula específico/a para el aprendizaje de inglés o se daba en el aula de clase?
9. ¿Su colegio contaba con los materiales adecuados para el aprendizaje de la lengua (computadores, conexión a internet, diccionarios, material pedagógico)?
10. ¿Cuál cree usted que es la importancia del Inglés?
11. ¿Qué impresión tiene usted de la enseñanza y el aprendizaje de inglés?
12. ¿Le motiva aprender inglés en el colegio? ¿Por qué?
13. ¿Ha mejorado su nivel de competencia comunicativa en la lengua Inglesa desde el momento en que se graduó del colegio? ¿De qué manera?
14. ¿Cuál considera usted que es la o las falencias de la enseñanza de inglés en el colegio?
15. ¿Cómo describiría el desempeño de su docente? ¿Cómo era la relación entre este y sus estudiantes?

El formulario correspondiente a esta encuesta se puede encontrar en:  
<https://forms.gle/dcxzdmC9GokNwo5J7>

